



193

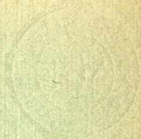


# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 50.000.000 DE FRANCS

**CHAUFFAGE  
CENTRAL  
CHAPPÉE**

N° 302



LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF THE HISTORY OF SCIENCE

THE HISTORY OF SCIENCE MUSEUM



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

SOCIÉTÉ ANONYME au CAPITAL de 50.000.000 de FRANCS

6, Rue Cambacérés, 6

PARIS (VIII<sup>e</sup>)

# CHAUFFAGE CENTRAL CHAPPÉE

CATALOGUE N° 302

**SIÈGE SOCIAL ET BUREAUX :**

6, Rue Cambacérés PARIS (8<sup>e</sup>)

Tél. Anjou 21-50 à 21-56 et Inter-Anjou 02  
Adresse Télégr. SOGEFONTE-123-PARIS

**DÉPOTS :**

**PARIS,** 12, Passage Saint-Ambroise (XI<sup>e</sup>).

Tél. Roq. 08-47 à 08-50.

**LYON,** 29, Rue Danton.

Tél. Vaudrey 41-36.

**MARSEILLE,** 127, Boulevard National.

Tél. 77-60

**NICE,** 6, Rue Lamartine.

Tél. 44-63

**CLERMONT-FERRAND,**

92, Rue Lavoisier.

Tél. 00-39, 05-27 et 17-24.

**ALGER,** 2, Rue de Béziers.

Tél. 35-19, 41-88 et 04-98.



# SOCIÉTÉS AFFILIÉES



## ÉTABLISSEMENTS CHAPPÉE

USINES

ANTOIGNÉ, GARE MONTBIZOT (SARTHE)

PORT-BRILLET (MAYENNE)

DAX (LANDES)

## ÉTABLISSEMENTS NANQUETTE

USINES

SAINT-MICHEL — CLACY-S-LAON

ARGENTEUIL      LOUVIERS

## ÉTABLISSEMENTS CHAFFOTEUX

USINE SAINT-BRIEUC

## FONDERIES ET ÉMAILLERIES DUPONT

USINE LE CATEAU (NORD)

## ÉTABLISSEMENTS MAURY

USINE EVREUX

## FONDERIES ET ÉMAILLERIES DE NOYON

USINE NOYON

## SOCIÉTÉ LES FILS DE A. PIAT

USINES

SOISSONS — AUBERVILLIERS

PARIS — AMBOISE



## DÉPÔTS DE VENTE :

DANS LES PRINCIPALES VILLES DE FRANCE ET DE L'ÉTRANGER



## Par son domaine industriel, la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE est la plus importante organisation de fonderie existant en France

Les Établissements dont la liste est énumérée à la page 2 ainsi réunis, représentent actuellement quinze usines d'importances diverses, employant plus de 5.000 ouvriers et dont les fabrications englobent d'une façon générale, tous les articles de fonte brute et émaillée, ou en tôle, se rapportant au confort et à l'hygiène du bâtiment

- a) Tuyaux de conduites et d'évacuation (**Hydraulique Chappée**).
- b) Baignoires et appareils sanitaires (Marque **Sanit**).
- c) Chauffage Central (Marque **Chappée**).
- d) Chauffage ordinaire et appareils de cuisine (Chauffage Cuisine **Caloria**).

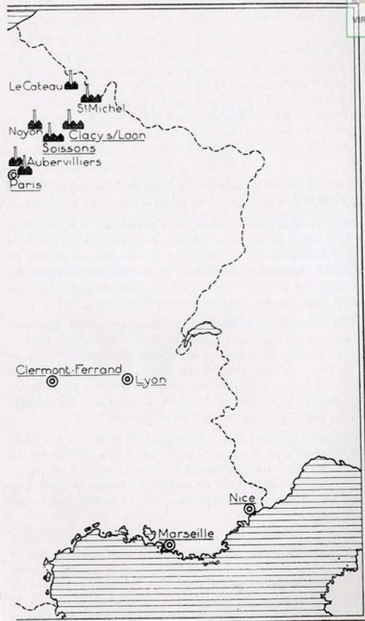
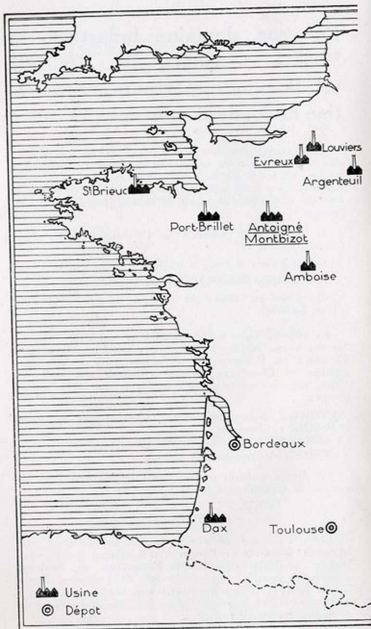
La carte qui figure aux pages suivantes vous montre l'ensemble des Usines et Dépôts du groupe constitué par la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE et ses Sociétés affiliées. Les usines affectées au **Chauffage Central Chappée** sont soulignées. Parmi elles se trouvent trois des plus importantes usines du groupe :

ANTOIGNÉ (Gare MONTBIZOT) : Chaudières et Radiateurs.  
SOISSONS : Chaudières.  
CLACY-SOUS-LAON : Radiateurs.  
ÉVREUX : Accumulateurs de chaleur.

Les Dépôts soulignés sont également équipés pour livrer du matériel de **Chauffage Central Chappée** :

PARIS. LYON. MARSEILLE.  
NICE. CLERMONT-FERRAND.

Enfin, la liaison d'intérêts et les accords étroits existant entre la **Société Générale de Fonderie**, et la puissante Société métallurgique, la **Société des Hauts Fourneaux de Saulnes**, permettent le contrôle rigoureux du cycle de production, depuis la mine de fer et les hauts fourneaux, jusqu'à la pièce finie, livrée à la clientèle. Aucune autre organisation en France n'est susceptible de donner une pareille garantie.





## A NOS CLIENTS

Cette nouvelle édition de notre Catalogue de "**Chauffage Central CHAPPÉE**" vous présente tout un groupe d'importantes nouveautés.

C'est d'abord la nouvelle Chaudière "**Chappée D**" à foyer-magasin, pour le chauffage des grandes installations. Fonctionnant à eau chaude ou à vapeur basse pression, elle présente sur les chaudières actuellement sur le marché des avantages aussi importants que la chaudière "**Chappée A**" par rapport aux générateurs similaires. Vous les trouverez décrites pages 19 à 29, avec tous les renseignements techniques utiles.

Autre nouveauté : le Fourneau de chauffage central **Chappée**. Plus que tout autre groupement industriel, la Société Générale de Fonderie était qualifiée pour sortir un tel appareil. Sa branche "*Fourneaux et Cuisinières*" est, en effet, par ses Sociétés affiliées, une des plus anciennes en France. C'est donc avec toutes les garanties de succès que nous présentons le fourneau de chauffage central **Chappée**, **entièrement en fonte**, que vous trouverez décrit pages 30 à 34.

Nous avons également tenu, à la demande de nombre de nos fidèles clients, à inscrire à ce Catalogue la robinetterie de chauffage central, les réservoirs, bouteilles et vases d'expansion et tous les appareils de régulation, de mesures et de contrôle. La robinetterie, de premier choix, peut avantageusement supporter la comparaison avec les meilleurs articles des maisons spécialisées.

Les réservoirs, bouteilles et vases d'expansion sont des articles d'une fabrication très soignée et sévèrement contrôlée. Nous n'ignorons pas en effet que certains articles de chaudronnerie occasionnent souvent beaucoup d'ennuis aux installateurs. Aussi avons-nous spécialement étudié cette question. C'est la raison pour laquelle — vous le remarquerez pages 58 et 59 — nous avons éliminé les séries éprouvées à une trop faible pression.

Les régulateurs et les appareils de mesure et de contrôle sont particulièrement sensibles et précis. Ils forment un ensemble parfait avec les chaudières pour lesquelles ils ont été établis.



Enfin, les nouveaux chauffe-eau, le "Tank" et le "Vigil", apportent à nos clients la solution si longtemps cherchée de la production économique d'eau chaude durant l'été qui leur permet d'être chauffés par accumulation au gaz sur un simple compteur de 5 becs ou même au pétrole avec un brûleur spécial. Ils trouvent donc leur place logique dans toutes les installations nouvelles. Vous pouvez également les placer chez vos clients déjà équipés en chauffage central et réaliser ainsi d'appréciables bénéfices supplémentaires.

Tel est le bilan d'une année de travail. Nos services techniques et nos bureaux d'études ne s'en tiennent pas là et la prochaine édition de notre Catalogue vous apportera, comme celle-ci, de nouvelles possibilités d'affaires et de bénéfices.

Nous espérons donc que vous continuerez votre collaboration confiante au **CHAUFFAGE CENTRAL CHAPPÉE** et d'avance nous vous en remercions bien vivement.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE.

Octobre 1930.





# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A"



Les chaudières "**Chappée A**" sont des chaudières sectionnées en fonte.

Elles ont fait l'objet d'une étude très approfondie et de nombreux essais effectués dans nos Laboratoires et au Conservatoire National des Arts et Métiers.

Les résultats officiels obtenus permettent d'affirmer qu'elles sont supérieures à toutes les chaudières concurrentes de puissance comparable actuellement sur le marché.

## PRINCIPAUX AVANTAGES

### RENDEMENT TRÈS ÉLEVÉ.

La forme très étudiée des éléments permet, sous un encombrement réduit, de réaliser une grande surface de chauffe et d'utiliser au maximum la chaleur des gaz de combustion. Ceux-ci contournent en effet une traverse d'eau formant ciel de foyer, donc située dans la partie la plus active de la combustion; il en résulte un échange de calories très actif et une circulation intense qui favorise le fonctionnement de l'installation. Les fumées s'échappent de la chaudière à très basse température, ayant abandonné toute leur chaleur: d'où le rendement très élevé de ces chaudières et l'important économie de combustible qu'elles permettent de réaliser par rapport aux autres chaudières de même puissance.

### POSSIBILITÉ D'AGRANDISSEMENT.

Grâce à sa constitution par éléments juxtaposés, il est possible d'agrandir la chaudière par adjonction d'éléments supplémentaires, donc à peu de frais et sans déplacement de tuyauteries. Ce dispositif est d'ailleurs le seul qui permette d'obtenir une surface de grille toujours en rapport avec la surface de chauffe.

### SOUPLESSE ET SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT.

Le faible volume d'eau contenu dans les éléments et la présence à la partie supérieure de la chaudière d'une traverse refroidie par l'eau donnent à cette chaudière une très grande souplesse d'allure. La mise en régime est des plus rapides et la circulation de l'eau intense dans l'installation.

Dans les essais nombreux et prolongés auxquels elles ont été soumises, les chaudières "**Chappée A**" ont été poussées sans incident à une allure de 30.000 calories/m<sup>2</sup> de surface de chauffe.

Elles peuvent donc être prévues pour une allure normale de 12.000 calories/m<sup>2</sup> et surchargées sans danger.

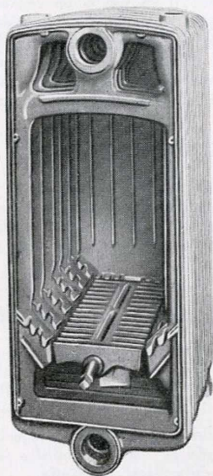
Le régulateur et le thermomètre sont placés directement sur le corps de la chaudière; la bouteille et toutes les tuyauteries annexes ont été supprimées; les moindres variations de température sont ainsi fidèlement et immédiatement enregistrées par le régulateur qui, agissant à son tour sur le clapet d'entrée d'air, assure une continuité de marche absolument parfaite.

La régulation non automatique peut être obtenue au moyen d'une vis fixée sur le volet d'entrée d'air et manœuvrable à la main.

### EN RÉSUMÉ :

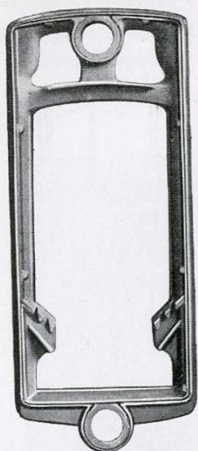
La chaudière "**Chappée A**" représente la conception moderne de la petite chaudière d'appartement.

Elle réunit sous un volume réduit et sous un bel aspect décoratif toutes les qualités qu'il était possible d'exiger jusqu'ici aux seules chaudières utilisées dans les grandes installations. A l'usage, l'expérience des milliers d'installations réalisées avec des chaudières "**Chappée A**" a confirmé leurs incomparables qualités.

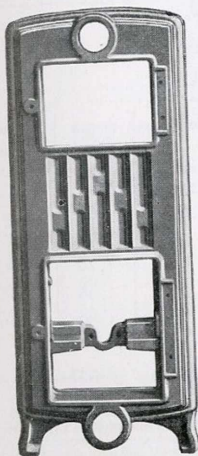


Vue de la Chaudière  
(élément avant enlevé)

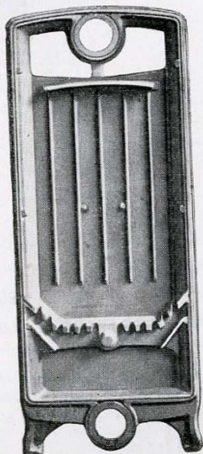
# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A"



Elément intermédiaire



Elément avant



Elément arrière



# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-1"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## CARACTÉRISTIQUES

Chaudières Numéros	Surface de chauffe	Surface de grille	Puissance en calories	Contenance en eau	Contenance en combustible	Surface de radiation extérieure	Poids approximatif d'expédition
	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>		litres	litres	m <sup>2</sup>	kg
<b>104</b>	<b>0,70</b>	4,97	8.400	16	21	1,05	120
<b>105</b>	<b>0,90</b>	6,63	10.800	18,5	28	1,20	140
<b>106</b>	<b>1,10</b>	8,28	13.200	21	35	1,35	155
<b>107</b>	<b>1,30</b>	9,94	15.600	23,5	42	1,50	170

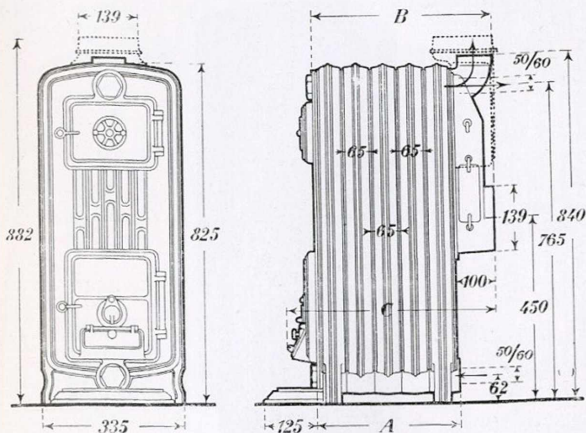
**BAVETTE DE CENDRIER.** — Ces chaudières sont munies normalement d'un tiroir cendrier en tôle et d'un cendrier extérieur mobile en fonte.

**OUTILS DE CHAUFFE.** — Les outils de chauffe comprennent : un pique-feu, une raclette, une brosse écouvillon et un seau de chargement ; ils sont toujours livrés avec la chaudière et facturés à part.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-1"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	A	B	C
104	272	366	420
105	337	431	485
106	402	496	550
107	467	561	615

## DÉPARTS\*

Taraudage 50×60  
1 départ normal  
2 départs facultatifs

## RETOURS\*

1 retour normal  
taraudage 50×60  
1 retour facultatif  
taraudage 26×34

\*Voir page 16 l'emplacement des départs et des retours.

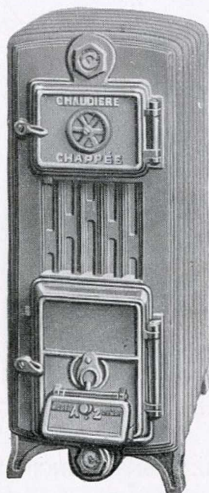
**BUSE DE FUMÉE.** — Toutes les chaudières "Chappée A" sont livrées normalement avec buse de fumée à l'arrière ; mais sur demande et sans plus-value, elles peuvent être livrées avec buse de fumée sur le dessus.

**ENVELOPPE CALORIFUGÉE.** — Ces chaudières sont livrées sans enveloppe calorifugée. Sur demande et moyennant une plus-value, elles peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle, doublée de feutre, qui évite toutes pertes par le rayonnement.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-2"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## CARACTÉRISTIQUES

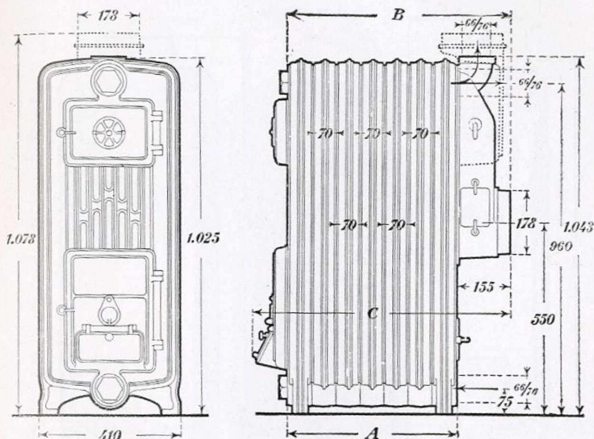
Chaudières Numéros	Surface de chauffe	Surface de grille	Puissance en calories	Contenance en eau	Contenance en combustible	Surface de radiation extérieure	Poids approximatif d'expédition
	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>		litres	litres	m <sup>2</sup>	kgs
<b>205</b>	<b>1,30</b>	10,22	15.600	31	45	1,90	200
<b>206</b>	<b>1,60</b>	12,77	19.200	34,5	56	2,15	225
<b>207</b>	<b>1,90</b>	15,33	22.800	38	67	2,40	250
<b>208</b>	<b>2,20</b>	17,88	26.400	41,5	78	2,65	275
<b>209</b>	<b>2,50</b>	20,44	30.000	45	90	2,90	300
<b>210</b>	<b>2,80</b>	22,99	33.600	48,5	101	3,15	325

**OUTILS DE CHAUFFE.** — Les outils de chauffe comprennent : un pique-feu, une raclette, une brosse écouvillon et un seau de chargement ; ils sont toujours livrés avec la chaudière et facturés à part.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-2"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	DIMENSIONS PRINCIPALES			DÉPARTS * Taraudage 66×76 1 départ normal 2 départs facultatifs
	A	B	C	
<b>205</b>	362	511	595	RETOURS* 1 retour normal taraudage 66×76 1 retour facultatif taraudage 33×42  *Voir page 16, l'emplacement des départs et des retours.
<b>206</b>	432	581	665	
<b>207</b>	502	651	735	
<b>208</b>	572	721	805	
<b>209</b>	642	791	875	
<b>210</b>	712	861	945	

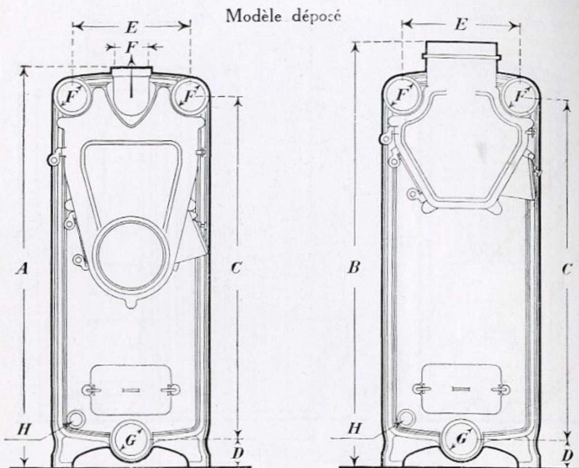
ENVELOPPE CALORIFUGÉE. — Sur demande et moyennant une plus-value les Chaudières "Chappée A-2" peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle, doublée de feutre, qui évite toute perte par le rayonnement.



# CHAUDIÈRES

## “CHAPPÉE A-1 et A-2”

POUR EAU CHAUDE



Chaudière  
avec buse de fumée  
à l'arrière.

Chaudière  
avec buse de fumée  
sur le dessus.

Chaudières	A	B	C	D	E	F	G	H
“ Chappée A-1 ”	840	885	707	62	250	50×60	50×60	26×34
“ Chappée A-2 ”	1043	1078	885	75	307	66×76	66×76	33×42

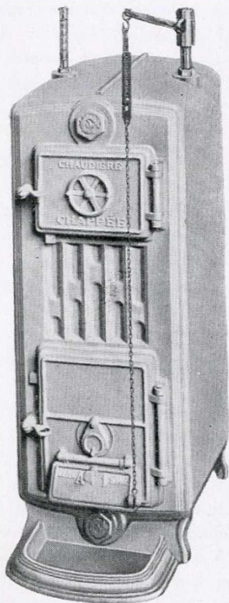
**BUSE DE FUMÉE.** — Toutes les Chaudières “Chappée A1 et A2” sont livrées normalement avec buse de fumée à l'arrière, mais sur demande et sans plus-value elles peuvent être livrées avec buse de fumée sur le dessus.

**DÉPARTS.** — 1° Chaudière avec buse de fumée à l'arrière :  
1 départ normal sur le dessus, par coude,  
2 départs facultatifs sur les côtés.  
2° Chaudière avec buse de fumée sur le dessus :  
2 départs sur les côtés.

**RETOURS.** 1 retour normal au droit des connexions,  
1 retour facultatif sur le bossage du robinet de vidange.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A"

AVEC ENVELOPPE CALORIFUGÉE



Sur demande, et moyennant plus-value, les chaudières "CHAPPÉE A" peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle doublée de feutre évitant toute perte par le rayonnement.



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

POUR GRANDES INSTALLATIONS



Destinée au chauffage des grands immeubles par l'eau chaude ou par la vapeur, la nouvelle chaudière "Chappée D" est une chaudière sectionnée en fonte à magasin de combustible.

Dernière venue sur le marché, elle bénéficie de l'expérience de ses devancières et leur est nettement supérieure à tous les points de vue.

## GRANDE SURFACE DE GRILLE.

La chaudière "Chappée D" a été établie pour l'utilisation de tous les combustibles maigres, **en particulier du coke métallurgique.** Sa surface de grille a été calculée largement, de manière à obtenir une **allure de combustion modérée**, même avec les plus mauvais combustibles.

## GRANDE RÉSERVE DE COMBUSTIBLE.

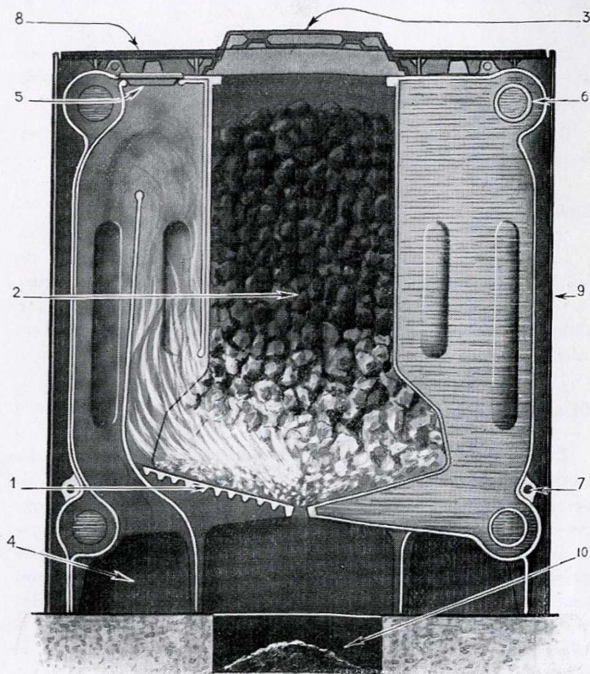
La chaudière "Chappée D" convient particulièrement pour les installations à fonctionnement continu. Son magasin de combustible, de très grande capacité, est suffisant pour ne nécessiter que des recharges peu fréquentes, même avec les combustibles à faible teneur calorifique comme le coke. Mais, **grâce à une grande surface de grille, elle présente la même souplesse qu'une chaudière à foyer-magasin, tout en présentant sur celle-ci l'avantage d'un rendement calorifique beaucoup plus élevé.** Le chargement peut se faire soit par la trémie placée à la partie supérieure, soit par la porte située à l'avant, ce qui permet de surveiller l'allure du feu.

## RENDEMENT MAXIMUM.

Le tracé des éléments présente des particularités **inédites** qui n'existent dans aucune chaudière de chauffage central. La forme et l'inclinaison des chicanes ont été calculées de manière qu'en chaque point, **la section offerte au passage des fumées soit proportionnelle à leur volume.**

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

A MAGASIN DE COMBUSTIBLE Série 2  
POUR EAU CHAUDE ET POUR VAPEUR BASSE PRESSION



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grande grille fixe refroidie par circulation d'eau.</li> <li>2. Grand magasin formant réserve de combustible.</li> <li>3. Porte de chargement sur le dessus.</li> <li>4. Carneaux de fumée.</li> <li>5. Tampons de ramonage.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Connexions d'assemblage des demi-sections constituant la chaudière.</li> <li>7. Tringles d'écartement.</li> <li>8. Platelage en fonte formant plancher facilitant le chargement du combustible.</li> <li>9. Enveloppe calorifugée.</li> <li>10. Cendrier.</li> </ol> |
|---|--|





Grâce à ce dispositif, toute résistance intempestive par changement brusque de section est éliminée; **la vitesse des fumées est constante tout le long de leur circuit**, ce qui contribue à la fois à améliorer la transmission de la chaleur et par conséquent le rendement de la chaudière et à faciliter le tirage.

### FACILITÉ DE RAMONAGE.

Toutes les parties de la chaudière sont aisément ramonables. La forme et la direction de la chicane médiane facilitent l'introduction de l'écouvillon, qui peut atteindre **tous** les points de l'élément où la suie peut se déposer.

### FACILITÉ DE MONTAGE.

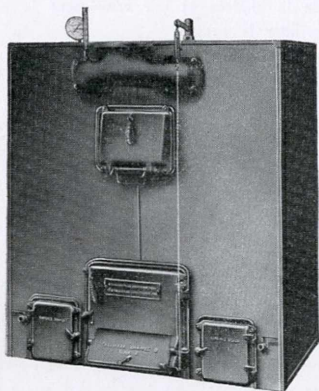
L'assemblage des sections se fait au moyen de nipples en **acier étiré sans soudure** qui assurent une étanchéité très supérieure aux jonctions par nipples en fonte et qui permettent, grâce à leur souplesse, une plus libre dilatation des éléments les uns par rapport aux autres sans risque de rupture aux connexions. Enfin, les éléments sont maintenus entre eux par des **tringles extérieures** facilement accessibles.

### RÉGULATION.

Les chaudières "**Chappée D**" à eau chaude sont étudiées pour recevoir le régulateur "**Chappée**" à gaine démontable. Les chaudières à vapeur peuvent être équipées à volonté avec un régulateur à poche ou un régulateur hydrostatique.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

Série 2 POUR EAU CHAUDE



## CARACTÉRISTIQUES

Chaudières Numéros	Nombre de sections	Surface de chauffe	Surface de grille	Contenance en eau	Contenance en combustible	Puissance en calories	Poids approximatif d'expédition
		m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>	litres	litres		kg
2 D 5	5	<b>11.50</b>	<b>36.40</b>	300	265	92.000	1.430
2 D 6	6	<b>14.10</b>	<b>47.32</b>	350	340	112.800	1.620
2 D 7	7	<b>16.70</b>	<b>58.24</b>	400	415	133.600	1.810
2 D 8	8	<b>19.30</b>	<b>69.16</b>	450	490	154.400	1.990
2 D 9	9	<b>21.90</b>	<b>80.08</b>	500	565	175.200	2.170
2 D 10	10	<b>24.50</b>	<b>91.00</b>	550	640	196.000	2.380
2 D 11	11	<b>27.10</b>	<b>101.99</b>	600	715	216.800	2.620
2 D 12	12	<b>29.70</b>	<b>112.91</b>	650	790	237.600	2.890
2 D 13	13	<b>32.30</b>	<b>123.83</b>	700	865	258.400	3.190
2 D 14	14	<b>34.90</b>	<b>134.75</b>	750	940	279.200	3.520

Ces chaudières sont livrées avec 2 portes de chargement : l'une en façade et l'autre sur le dessus et une buse de fumée.

Sur demande spéciale et sans changement de prix la buse de fumée peut-être remplacée par 2 boîtes à fumée.

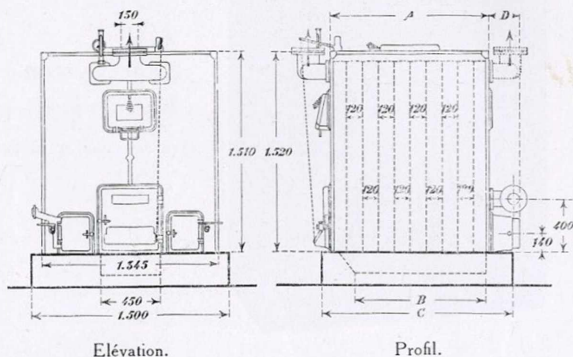
**OUTILS DE CHAUFFE.** — Nous fournissons gratuitement avec chaque chaudière : un écouvillon, une raquette et un ringard.

Sur demande et moyennant plus-value, nous pouvons livrer également : un râble, une pelle de chargement et un râtelier.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

Série 2

POUR EAU CHAUDE



Elévation.

Profil.

Faire une petite fosse cimentée suivant croquis pour augmenter la hauteur du cendrier

## DIMENSIONS PRINCIPALES

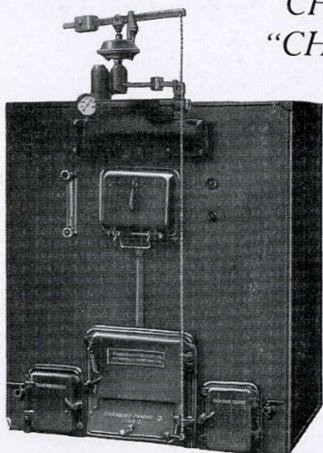
Chaudières Numéros	A	B	C	D	Nombre et Diamètre des orifices des tubulures	
					Départs	Retour
					$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
2 D 5	610	390	850	270	1 de 150	1 de 150
2 D 6	730	510	970	270	1 de 150	1 de 150
2 D 7	850	630	1090	270	1 de 150	1 de 150
2 D 8	970	750	1210	270	1 de 150	1 de 150
2 D 9	1090	870	1330	270	1 de 150	1 de 150
2 D 10	1210	990	1450	225	2 de 150	1 de 150
2 D 11	1330	1110	1570	225	2 de 150	1 de 150
2 D 12	1450	1230	1690	225	2 de 150	1 de 150
2 D 13	1570	1350	1810	225	2 de 150	1 de 150
2 D 14	1690	1470	1930	225	2 de 150	1 de 150

Pour les collecteurs et les contre-bridés des départs et des retours voir renseignements page 28



# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

Série 2



POUR VAPEUR  
A BASSE PRESSION  
avec régulateur à poche

## CARACTÉRISTIQUES

Chaudières Numéros	Nombre de sections	Surface de chauffe		Surface de grille	Contenance en eau	Contenance en combustible	Puissance en calories	Poids approximatif d'expédition
		Totale	Mouillée					
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>	litres	litres		kgs
2 D 50	5	11.50	9.20	36.40	210	265	80.500	1.460
2 D 60	6	14.10	11.30	47.32	240	340	98.700	1.650
2 D 70	7	16.70	13.40	58.24	270	415	116.900	1.840
2 D 80	8	19.30	15.50	69.16	300	490	135.100	2.020
2 D 90	9	21.90	17.60	80.08	330	565	153.300	2.200
2 D 100	10	24.50	19.70	91.00	360	640	171.500	2.410
2 D 110	11	27.10	21.80	101.99	390	715	191.700	2.650
2 D 120	12	29.70	23.90	112.91	420	790	207.900	2.920
2 D 130	13	32.30	26.00	123.83	450	865	226.100	3.220
2 D 140	14	34.90	28.10	134.75	480	940	244.300	3.550

\*La contenance en eau correspond au niveau d'eau moyen.

Ces chaudières sont livrées avec deux portes de chargement, l'une en façade et l'autre sur le dessus et une buse de fumée à l'arrière. Sur demande spéciale et sans changement de prix, la buse de fumée peut être remplacée par 2 boîtes à fumée.

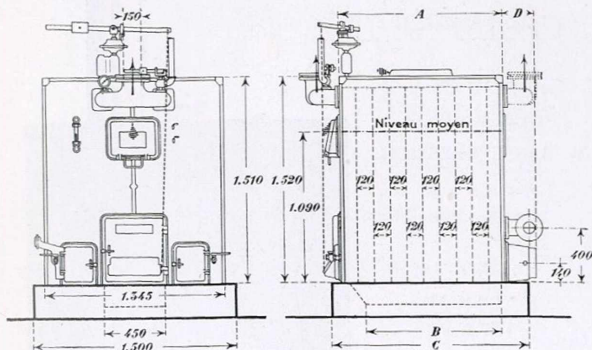
**OUTILS DE CHAUFFE.** — Nous fournissons gratuitement avec chaque chaudière : un écouvillon, une raclette et un ringard. Sur demande et moyennant plus-value, nous pouvons livrer également un râble, une pelle de chargement et un râtelier.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"



Série 2

POUR VAPEUR A BASSE PRESSION



Elévation.

Profil.

Faire une petite fosse cimentée suivant croquis pour augmenter la hauteur du cendrier

## DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	A	B	C	D	Nombre et Diamètre des orifices des tubulures	
					Départs	Retour
2 D 50	610	390	850	270	1 de 150	1 de 150
2 D 60	730	510	970	270	1 de 150	1 de 150
2 D 70	850	630	1090	270	1 de 150	1 de 150
2 D 80	970	750	1210	270	1 de 150	1 de 150
2 D 90	1090	870	1330	270	1 de 150	1 de 150
2 D 100	1210	990	1450	225	2 de 150	1 de 150
2 D 110	1330	1110	1570	225	2 de 150	1 de 150
2 D 120	1450	1230	1690	225	2 de 150	1 de 150
2 D 130	1570	1350	1810	225	2 de 150	1 de 150
2 D 140	1690	1470	1930	225	2 de 150	1 de 150

Pour les collecteurs et contrebrides des départs et des retours voir renseignements page 28.



# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

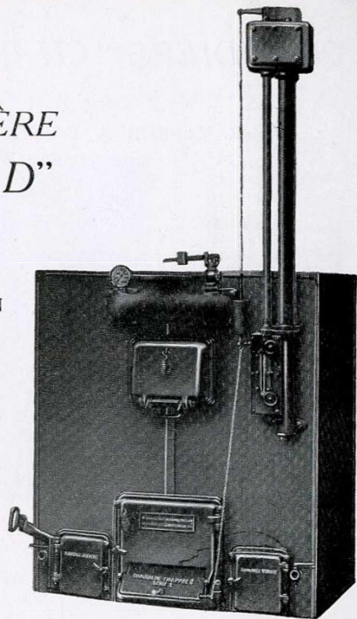
Série 2

POUR VAPEUR  
A BASSE PRESSION

avec régulateur  
hydrostatique

Pressions de  
régimes maxima :

100 grs  
150 »  
200 »  
250 »



## CARACTÉRISTIQUES

Chaudières Numéros	Nombre de sections	Surface de chauffe		Surface de grille	Contenance en eau	Contenance en combustible	Puissance en calories	Poids approximatif d'expédition
		Totale	Mouillée					
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>	litres	litres		kgs
2 D 50	5	11,50	9,20	36,40	210	265	80.500	1.500
2 D 60	6	14,10	11,30	47,32	240	340	98.700	1.690
2 D 70	7	16,70	13,40	58,24	270	415	116.900	1.880
2 D 80	8	19,30	15,50	69,16	300	490	135.100	2.060
2 D 90	9	21,90	17,60	80,08	330	565	153.300	2.240
2 D 100	10	24,50	19,70	91,00	360	640	171.500	2.450
2 D 110	11	27,10	21,80	101,99	390	715	189.700	2.690
2 D 120	12	29,70	23,90	112,91	420	790	207.900	2.960
2 D 130	13	32,30	26,00	123,83	450	865	226.100	3.260
2 D 140	14	34,90	28,10	134,75	480	940	244.300	3.590

La contenance en eau correspond au niveau d'eau moyen.

Ces chaudières sont livrées avec 2 portes de chargement l'une en façade et l'autre sur le dessus et une buse de fumée à l'arrière. Sur demande spéciale et sans changement de prix la buse de fumée peut être remplacée par 2 boîtes à fumée.

**OUTILS DE CHAUFFE.** Nous fournissons gratuitement avec chaque chaudière un écouvillon, une raclette et un ringard. Sur demande et moyennant plus-value, nous pouvons livrer également un râble, une pelle de chargement et un râtelier.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE D"

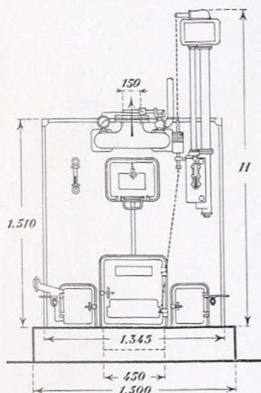
Série 2

POUR VAPEUR A BASSE PRESSION

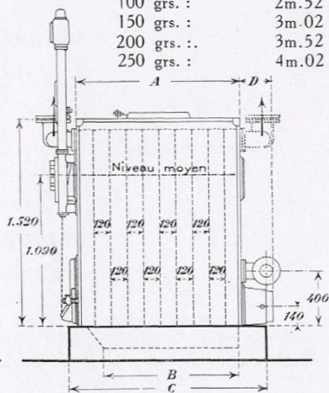


Hauteur H pour pression de :

100 grs. :	2m.52
150 grs. :	3m.02
200 grs. :	3m.52
250 grs. :	4m.02



Élévation



Profil

Faire une petite fosse cimentée, suivant croquis, pour augmenter la hauteur du cendrier.

## DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	A	B	C	D	Nombre et Diamètre des orifices des tubulures	
					Départs	Retour
2 D 50	610	390	850	270	1 de 150	1 de 150
2 D 60	730	510	970	270	1 de 150	1 de 150
2 D 70	850	630	1090	270	1 de 150	1 de 150
2 D 80	970	750	1210	270	1 de 150	1 de 150
2 D 90	1090	870	1330	270	1 de 150	1 de 150
2 D 100	1210	990	1450	225	2 de 150	1 de 150
2 D 110	1330	1110	1570	225	2 de 150	1 de 150
2 D 120	1450	1230	1690	225	2 de 150	1 de 150
2 D 130	1570	1350	1810	225	2 de 150	1 de 150
2 D 140	1690	1470	1930	225	2 de 150	1 de 150

Pour les collecteurs et contrebrides des départs et des retours voir renseignements page 28.



# FOURNEAU DE CHAUFFAGE CENTRAL "CHAPPÉE"

Le Fourneau de chauffage central "Chappée" se fait en un seul modèle, d'une puissance de 7.000 à 7.500 calories. Il peut être livré à volonté avec ou sans bain-marie et permet d'assurer, ensemble ou séparément, les trois services suivants :

la cuisine,  
le chauffage central,  
le service d'eau chaude.

Le fini de leur fabrication, leur robustesse due à leur construction tout fonte, leur bel émaillage en font des fourneaux de luxe bien supérieurs aux fourneaux tôle.

**BOUILLEUR.** Etabli suivant les mêmes principes qui ont présidé à la conception de la chaudière "Chappée A" le bouilleur du fourneau de chauffage central "Chappée" présente sur tous les modèles de bouilleurs existants les mêmes avantages de rendement et de souplesse que la chaudière "Chappée" elle-même.

Le bouilleur est constitué par des éléments en fonte assemblés au moyen de nipples filetés; il subit après montage une épreuve hydraulique à 7 hectopièzes, en outre de l'essai déjà subi par chaque élément avant usinage.

**GRILLE.** A l'intérieur du bouilleur est montée une grille reposant sur un cadre dont le mouvement de montée et de descente est ramené en façade. Cette manœuvre, rendue très facile par un dispositif à pignon et crémaillère, permet de diminuer ou d'augmenter à volonté le volume du foyer et la surface de chauffe du bouilleur et, par suite, de passer sans difficulté du service cuisine au service chauffage central, ou inversement.

Sur l'avant du fourneau, une grille verticale mobile permet d'accéder au foyer et de le décroiser aussi complètement et aussi facilement que celui d'une chaudière "Chappée A"

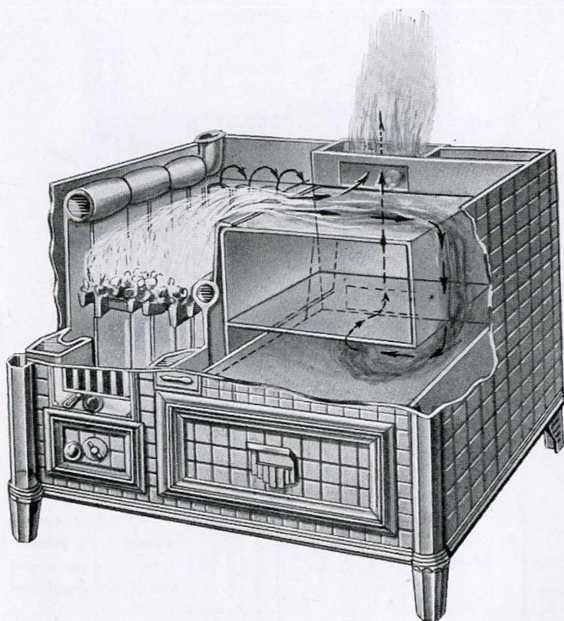
**FOYER D'ÉTÉ.** — Les fourneaux "Chappée" sont livrés avec foyer d'été permettant leur transformation en fourneaux ordinaires.

Ce foyer permet leur utilisation en été sans avoir à vider l'installation et assure aussi le fonctionnement du service d'eau chaude.

Les Etablissements CHAPPÉE ont apporté dans la conception de ce fourneau leur longue expérience de constructeurs de cuisinières, et c'est avec la certitude de donner pleine satisfaction à leur clientèle qu'ils ont créé leur nouveau modèle qui, par sa robustesse, sa présentation luxueuse, le rendement très élevé de son bouilleur, se place incontestablement au premier rang des fourneaux de chauffage existants.

# FOURNEAU DE CHAUFFAGE CENTRAL

## “CHAPPÉE”

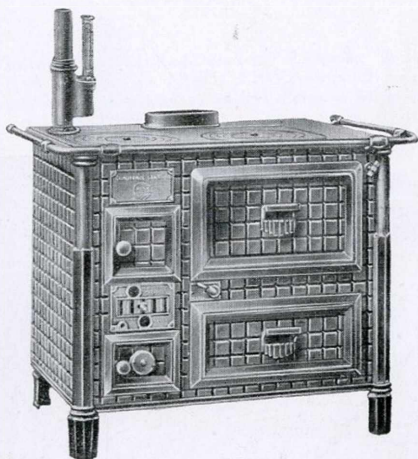


Les fourneaux “Chappée” sont toujours émaillés bleu (façade et côtés).

Tous les fourneaux sont livrés normalement avec barre d'appui contournante, encadrements des portes de four et d'étuve nickelés. Sont également nickelés, les plaques de manœuvre, la poignée de tirage, les boutons des portes de foyer et de cendrier, la rosace de départ ainsi que le robinet et sa rosace, enfin le panache et le couvercle de bain-marie s'il y a lieu.



# FOURNEAU DE CHAUFFAGE CENTRAL "CHAPPÉE"



## CARACTÉRISTIQUES

Numéro	Modèle	Surface de chauffe	Contenance en eau	Contenance en combustible	Puissance en calories	Poids approximatif d'expédition
		m <sup>2</sup>	litres	litres		kgs
1	Sans bain-marie	0,55	17	20	7000 à 7500	260

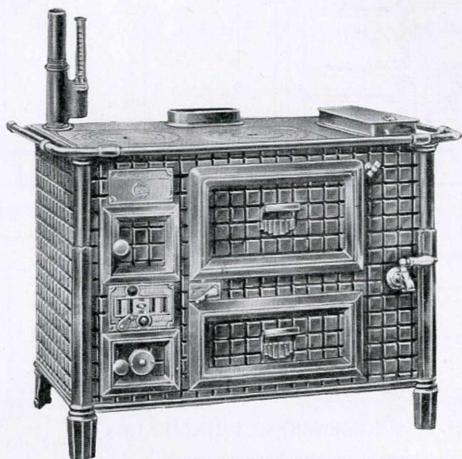
## ACCESSOIRES

Accessoires livrés avec les fourneaux et facturés en supplément. Foyer d'été, mitre, té pour thermomètre et outils de chauffe comprenant: 1 pique-feu, 1 raclette, 1 crochet, 1 seau de chargement.

**NOTA.** — Les fourneaux sont expédiés entièrement montés et masticqués.



# FOURNEAU DE CHAUFFAGE CENTRAL "CHAPPÉE"



## CARACTÉRISTIQUES

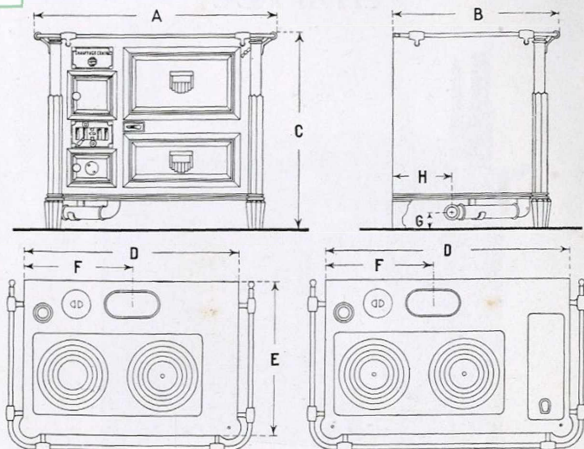
Numéro	Modèle	Surface de chauffe	Contenance en eau	Contenance en combustible	Puissance en calories	Poids approximatif d'expédition
		m <sup>2</sup>	litres	litres		kgs
I bis	Avec bain-marie	0,55	17	20	7000 à 7500	290

## ACCESSOIRES

Accessoires livrés avec les fourneaux et facturés à part. Foyer d'été mitre té pour thermomètre et outils de chauffe comprenant : 1 pique-feu, 1 raclette, 1 crochet, 1 seau de chargement.

**NOTA.** Les fourneaux sont expédiés entièrement montés et mastiqués.

# FOURNEAU DE CHAUFFAGE CENTRAL "CHAPPÉE"



## DIMENSIONS PRINCIPALES

Numéros	A	B	C	D	E	F	G	H
I	920	700	800	895	610	460	62	248
I bis	1050	700	800	1020	610	460	62	248

## DIMENSIONS DU FOUR

Numéros	Longueur	Hauteur	Profondeur
I	430	230	440
I bis	430	230	440

## NOMBRE ET DIAMÈTRE DES ORIFICES

Numéros	I Départ	I Retour	Diamètre du tuyau de fumée
I	40×49	40×49	162
I bis	40×49	40×49	162

## GENÉRALITÉS SUR NOS RADIATEURS

---

Tous nos radiateurs sont expressément construits en vue du chauffage domestique à basse pression de vapeur ou d'eau. Notre garantie de bon usage ne s'étend donc pas aux appareils branchés sur les tuyauteries des générateurs industriels.

Tous les radiateurs que nous livrons ont satisfait à une épreuve hydraulique de 7 hectopièzes après montage, en outre de l'essai déjà subi isolément par chaque élément avant usinage.

Les radiateurs de 0<sup>m</sup>35 et de 0<sup>m</sup>45 de plus de 15 éléments et les radiateurs de 0<sup>m</sup>65, 0<sup>m</sup>80 et 0<sup>m</sup>95 de plus de 20 éléments sont livrés par groupe d'éléments. L'assemblage de ces groupes devra se faire sur le chantier d'installation. Nous déclinons toute responsabilité pour les incidents auxquels pourraient donner lieu le transport de radiateurs composés de plus de 15 ou de 20 éléments suivant les indications ci-dessus.

Sur demande, nos radiateurs peuvent être fournis sans pieds; dans ce cas, nous pouvons livrer avec chaque radiateur les supports-appliques, consoles ou colliers (voir page 42), nécessaires à sa fixation sur le mur. Ces pièces accessoires sont facturées en supplément.

Tous les bouchons et réducteurs nécessaires pour les orifices et qui sont demandés à la commande sont fournis gratuitement.

Les bouchons et réducteurs demandés par la suite sont facturés à part.

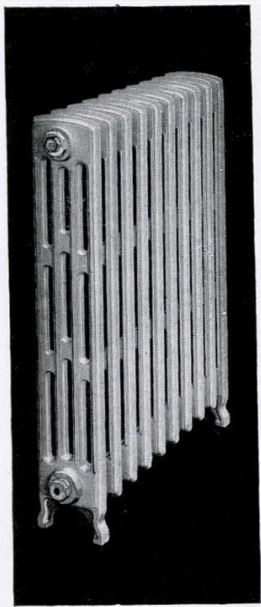
---



# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 4

POUR EAU CHAUDE ET POUR VAPEUR A BASSE PRESSION



**Poids net : 25 kgs** environ par mètre carré de surface chauffante

Les connexions haut et bas sont en  $33 \times 42$  mm, les 4 bouchons filetés à droite sont interchangeables.

Sauf indications contraires à la commande, nous livrons l'entrée et la sortie en diagonale ( $15 \times 21$  pour vapeur et  $20 \times 27$  pour eau chaude).

Les éléments d'extrémité taraudés droite-droite sont munis d'une vis d'air en laiton.

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 4

## CARACTÉRISTIQUES



Nombre de sections	Longueur en mètres	Surface chauffante				
		Hauteur 0 <sup>m</sup> 95	Hauteur 0 <sup>m</sup> 80	Hauteur 0 <sup>m</sup> 65	Hauteur 0 <sup>m</sup> 45	Hauteur 0 <sup>m</sup> 35
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>
1	0,06	0,32	0,26	0,21	0,14	0,11
2	0,12	0,64	0,52	0,42	0,28	0,22
3	0,18	0,96	0,78	0,63	0,42	0,33
4	0,24	1,28	1,04	0,84	0,56	0,44
5	0,30	1,60	1,30	1,05	0,70	0,55
6	0,36	1,92	1,56	1,26	0,84	0,66
7	0,42	2,24	1,82	1,47	0,98	0,77
8	0,48	2,56	2,08	1,68	1,12	0,88
9	0,54	2,88	2,34	1,89	1,26	0,99
10	0,60	3,20	2,60	2,10	1,40	1,10
11	0,66	3,52	2,86	2,31	1,54	1,21
12	0,72	3,84	3,12	2,52	1,68	1,32
13	0,78	4,16	3,38	2,73	1,82	1,43
14	0,84	4,48	3,64	2,94	1,96	1,54
15	0,90	4,80	3,90	3,15	2,10	1,65
16	0,96	5,12	4,16	3,36	2,24	1,76
17	1,02	5,44	4,42	3,57	2,38	1,87
18	1,08	5,76	4,68	3,78	2,52	1,98
19	1,14	6,08	4,94	3,99	2,66	2,09
20	1,20	6,40	5,20	4,20	2,80	2,20

## DIMENSIONS PRINCIPALES

Hauteur totale.. $\frac{m}{m}$	950	800	650	450	350
Hauteur sans pieds. $\frac{m}{m}$	898	748	598	398	298
Distance d'axe en axe des connexions.. $\frac{m}{m}$	802	652	502	302	202
Contenance d'eau par section .. litres	1,20	1,10	0,95	0,75	0,60

## DIMENSIONS COMMUNES

Distance de l'axe de la connexion inférieure au sol.	100 $\frac{m}{m}$
Largeur au corps.	146
Largeur aux pieds.	146

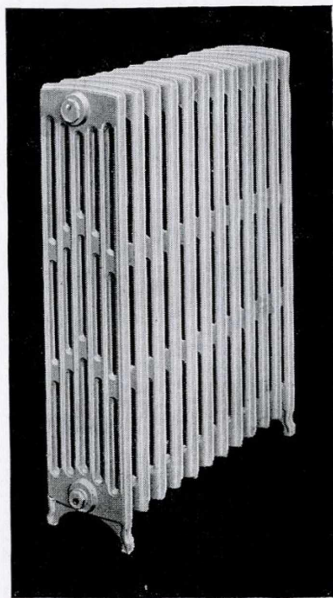
\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15% pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.



# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 6

POUR EAU CHAUDE ET POUR VAPEUR A BASSE PRESSION



**Poids net : 25 kgs environ par mètre carré de surface chauffante**

Les connexions haut et bas sont en  $33 \times 42 \frac{m}{m}$ , les 4 bouchons filetés à droite sont interchangeables.

Sauf indications contraires à la commande, nous livrons l'entrée et la sortie en diagonale ( $15 \times 21$  pour vapeur et  $20 \times 27$  pour eau chaude).

Les éléments d'extrémité taraudés droite-droite sont munis d'une vis d'air en laiton.

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 6

## CARACTÉRISTIQUES



Nombre de sections	Longueur en mètres	Surface chauffante				
		Hauteur 0 <sup>m</sup> 95	Hauteur 0 <sup>m</sup> 80	Hauteur 0 <sup>m</sup> 65	Hauteur 0 <sup>m</sup> 45	Hauteur 0 <sup>m</sup> 35
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>
1	0,06	0,48	0,40	0,32	0,21	0,17
2	0,12	0,96	0,80	0,64	0,42	0,34
3	0,18	1,44	1,20	0,96	0,63	0,51
4	0,24	1,92	1,60	1,28	0,84	0,68
5	0,30	2,40	2,00	1,60	1,05	0,85
6	0,36	2,88	2,40	1,92	1,26	1,02
7	0,42	3,36	2,80	2,24	1,47	1,19
8	0,48	3,84	3,20	2,56	1,68	1,36
9	0,54	4,32	3,60	2,88	1,89	1,53
10	0,60	4,80	4,00	3,20	2,10	1,70
11	0,66	5,28	4,40	3,52	2,31	1,87
12	0,72	5,76	4,80	3,84	2,52	2,04
13	0,78	6,24	5,20	4,16	2,73	2,21
14	0,84	6,72	5,60	4,48	2,94	2,38
15	0,90	7,20	6,00	4,80	3,15	2,55
16	0,96	7,68	6,40	5,12	3,36	2,72
17	1,02	8,16	6,80	5,44	3,57	2,89
18	1,08	8,64	7,20	5,76	3,78	3,06
19	1,14	9,12	7,60	6,08	3,99	3,23
20	1,20	9,60	8,00	6,40	4,20	3,40

## DIMENSIONS PRINCIPALES

Hauteur totale.. <sup>m/m</sup>	<b>950</b>	<b>800</b>	<b>650</b>	<b>450</b>	<b>350</b>
Hauteur sans pieds.. <sup>m/m</sup>	898	748	598	398	298
Distance d'axe en axe des connexions.. <sup>m/m</sup>	802	652	502	302	202
Contenance d'eau par section .. litres	1,80	1,55	1,30	1,00	0,75

## DIMENSIONS COMMUNES

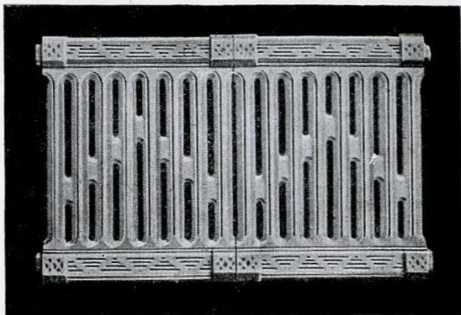
Distance de l'axe de la connexion inférieure au sol. ..	100 <sup>m/m</sup>
Largeur au corps.	223
Largeur aux pieds.	223

\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15% pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.

## RADIATEUR "CHAPPÉE"

Mural de 0<sup>m</sup>400

POUR EAU CHAUDE ET POUR VAPEUR A BASSE PRESSION



**Hauteur : 0<sup>m</sup>400**

Ces radiateurs, d'un bel effet décoratif, conviennent plus spécialement, en raison de leur faible encombrement, pour le chauffage des couloirs, cabinets de toilette, salles de bains, etc.

L'assemblage de sections est obtenu, comme pour les autres radiateurs, au moyen de bagues biconiques filetées droite et gauche. Les orifices haut et bas sont taraudés au pas des tubes fer 26×34. Ils sont munis de bouchons ou réducteurs, suivant indications de la commande.

Nombre de sections.	1	2	3	4	5	6
Longueur en mètres*	0,312	0,624	0,936	1,248	1,560	1,872
Surface chauffante.m <sup>2</sup>	0,35	0,70	1,05	1,40	1,75	2,10

Distance d'axe en axe des connexions. . m/m 340  
 Contenance d'eau par section. . litre 1,55

**Epaisseur : 54<sup>m/m</sup>**

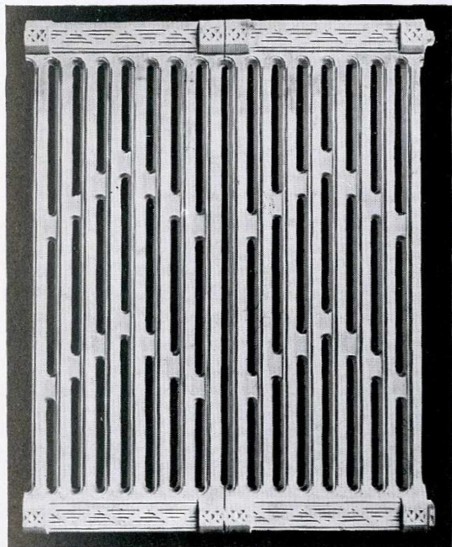
\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15 % pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.

*Voir page 47 les supports réglables de suspension.*

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

Mural de 0<sup>m</sup>800

POUR EAU CHAUDE ET POUR VAPEUR A BASSE PRESSION



Hauteur : 0<sup>m</sup>800

Nombre de sections.	1	2	3	4	5	6
Longueur en mètres*	0,312	0,624	0,936	1,248	1,560	1,872
Surface chauffante.m <sup>2</sup>	0,70	1,40	2,10	2,80	3,50	4,20

Distance d'axe en axe des connexions. . . . .<sup>m</sup> 740  
 Contenance d'eau par section. . . . . litres 2,45

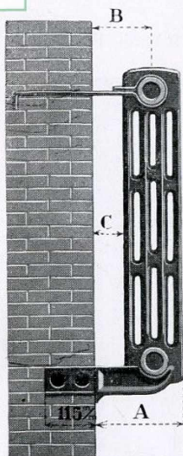
Epaisseur : 54<sup>m</sup>

\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15 % pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.

Voir page 47 les supports réglables de suspension.

## COLLIERS ET CONSOLES

POUR RADIATEURS SANS PIEDS



DIMENSIONS

Désignation	A	B	C
Pour radiateur N° 4.	218	145	72
Pour radiateur N° 6.	291	180	69

Ces colliers et consoles à scellement s'emploient pour la fixation de radiateurs composés exclusivement d'éléments intermédiaires.

Les colliers sont en fer demi-rond et les consoles en fonte.

## SUPPORTS RÉGLABLES

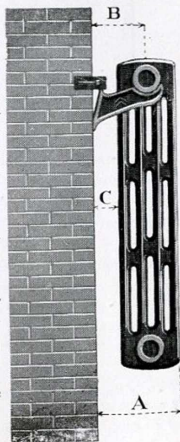
POUR RADIATEURS SANS PIEDS

DIMENSIONS

Désignation	A	B	C
<i>Modèle 4</i> Pour radiateur N° 4.	203	130	57
<i>Modèle 6</i> Pour radiateur N° 6.	282	170	58
<i>Modèle M</i> Pour radiateurs muraux	80	60	40

Ces supports, en fonte malléable, s'emploient pour la fixation de radiateurs composés exclusivement d'éléments intermédiaires.

Ils peuvent être fixés au mur au moyen de vis, tirefonds ou tampons "Sténos"





# MONTAGE DES RADIATEURS



Les éléments sont réunis entre eux au moyen de bagues ou "nipples" en fonte malléable, filetées droite et gauche.

Les nipples portent intérieurement deux nervures d'entraînement. Ces nervures affleurent la face de la nipple du côté fileté à droite; elles sont chanfreinées à 45° du côté fileté à gauche, ceci afin de permettre de reconnaître facilement le sens du taraudage des éléments. Les filetages des nipples et les taraudages des éléments sont tous au pas des tubes fer. Le tableau ci-après indique leurs dimensions.

Modèle de radiateur	Nipple du haut	Nipple du bas
N <sup>os</sup> 4 et 6 Muraux	$33 \times 42$ $26 \times 34$	$33 \times 42$ $26 \times 34$

Un radiateur se compose :

- 1° d'éléments intermédiaires taraudés droite-gauche;
- 2° d'un élément d'extrémité taraudé droite-gauche;
- 3° d'un élément d'extrémité taraudé droite-droite.

Ce dernier se reconnaît facilement à la vis d'air que nous livrons toujours avec cet élément.

## ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS

Bien nettoyer les nipples et les taraudages des éléments.

Engager chaque nipple *très légèrement* dans les taraudages à droite d'un des éléments.

Mettre sur la nipple un joint de papier amiante.

Approcher l'élément à assembler au contact des nipples en engageant l'extrémité des nipples dans les orifices taraudés gauche de cet élément.

Engager les barres de montage dans les nipples et visser en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite). S'assurer que l'élément est aussitôt en prise avec les nipples.

Visser alternativement haut et bas de façon que le rapprochement s'effectue bien parallèlement.

Quand le contact est établi, bloquer à l'aide de la clé à carré.

## DÉMONTAGE

Chercher l'élément d'extrémité qui porte la vis d'air, c'est-à-dire celui taraudé droite-droite.

En se plaçant face à cet élément, le démontage se fait en tournant à droite. En se plaçant face à l'autre élément d'extrémité, le démontage se fait en tournant à gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre).

Pour repérer la section à démonter par rapport à l'extrémité du radiateur, placer la barre à l'extérieur du radiateur et tracer une marque à la craie.

Introduire la barre dans le radiateur jusqu'à cette marque et dévisser au moyen de la clé à carré dans le sens indiqué précédemment.

Dévisser alternativement haut et bas de façon que l'écartement s'effectue bien parallèlement.

# TUYAUX A AILETTES CIRCULAIRES

éprouvés à 15 hectopièzes

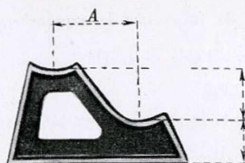


TUYAUX A AILETTES de 2 mètres de longueur

DIMENSIONS

Numéros des tuyaux	Diamètres				Nombre d'ailettes	Surface de chauffe	Poids
	intérieur des tuyaux	extérieur des ailettes	extérieur des brides	passant par l'axe des trous			
1	70	160	160	130	68	2,60	47
2	70	175	160	130	75	3,60	56
2 bis	70	175	160	130	93	4,20	61
3	70	190	160	130	84	4,70	72

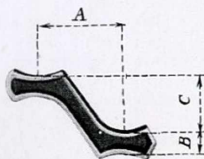
## SUPPORTS POUR BATTERIES VERTICALES QUINCONCÉES



Support à pied double

	A	B	C
Tuyaux de 70 $\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$
Coude de 200 $\frac{m}{m}$	175	75	100

	A	B	C
Tuyaux de 70 $\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$
Coude de 200 $\frac{m}{m}$	175	40	100



Support intercalaire double

# TUYAUX A AILETTES CIRCULAIRES

SANS BARRETTES LONGITUDINALES  
A L'USAGE DES INDUSTRIES DU FROID

Eprouvés à 15 hectopièzes

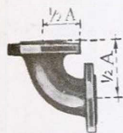


Longueur courante : 2 mètres

## CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Longueur du tuyau	Diamètres				Nombre d'ailettes	Surface active	Poids
	intérieur du tuyau	extérieur des ailettes	extérieur des brides	passant par l'axe des trous			
mètres	<sup>m</sup> / <sub>10</sub>	<sup>m</sup> / <sub>10</sub>	<sup>m</sup> / <sub>10</sub>	<sup>m</sup> / <sub>10</sub>		m <sup>2</sup>	kg
2	75	195	175	135	53	3.20	68

Les tuyaux à ailettes et leurs raccords sont préparés pour être assemblés par des boulons de 14×65.



Coude simple.

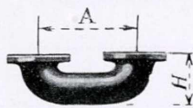
## RACCORDS



pleine.



Brides  
taraudée.



Coude double

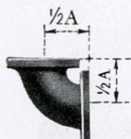
Dimensions	A	H
Coude simple.	<sup>m</sup> / <sub>10</sub> 125	
Coude double..	<sup>m</sup> / <sub>10</sub> 240	130

## SUPPORTS

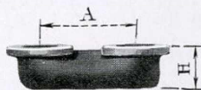
Les tuyaux à ailettes de 75 <sup>m</sup>/<sub>10</sub> de diamètre intérieur utilisent les mêmes supports que ceux de 70 <sup>m</sup>/<sub>10</sub>

# RACCORDS

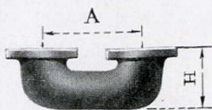
## POUR TUYAUX A AILETTES



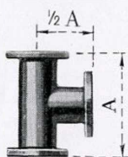
Coude simple



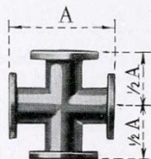
Coude double bas.



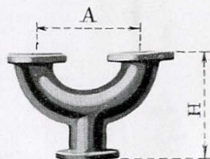
Coude double haut.



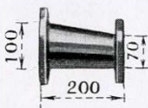
Té.



Croix.



Culotte.



Raccord de réduction.



Bride pleine.



Bride d'entrée.\*



Bride de sortie.\*

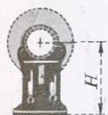
### DIMENSIONS

DÉSIGNATION	H	A
Coude simple.	$\frac{95}{2}$	200 - 250
Coude double bas.	95	170 180 200
Coude double haut.	135	170-180-200-250-300
Croix ..		250
Culotte	255	250
Té ..		250

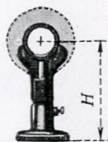
\* Les brides d'entrée ou de sortie sont taraudées au pas des tubes en fer 8×13, 12×17, 15×21, 20×27, 26×34, 33×42, 40×49, 50×60. Au-delà il est préférable d'employer une bride en fer.

# SUPPORTS

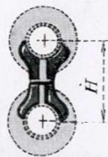
POUR TUYAUX A AILETTES



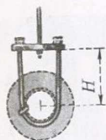
Support simple.



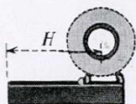
Support à coulisse.



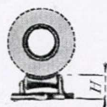
Support intercalaire.



Etrier de suspension.



Rou'EAU à scellement.



Support à rouleau.

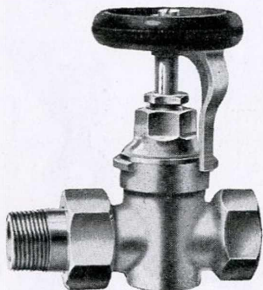
## DIMENSIONS

DÉSIGNATION	H
Support simple	100-120-150-200-250
Support à coulisse.	210 à 250 - 250 à 300
Support intercalaire	170 180 200 250
Etrier de suspension (pour tige de 15 <sup>m</sup> / <sub>m</sub> )	125
Rouleau à scellement.	240
Support à rouleau.	50 105

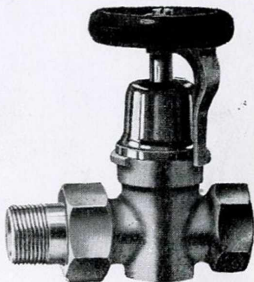


# ROBINETS A DOUBLE RÉGLAGE

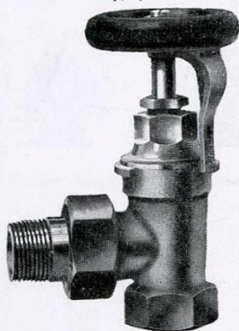
ENTIÈREMENT EN BRONZE



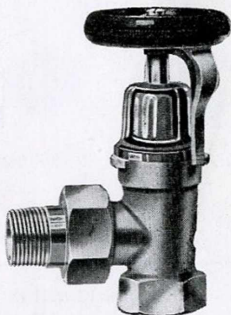
N° 1



N° 5



N° 2



N° 6

Ces robinets sont entièrement construits en bronze de qualité supérieure. Leur fabrication soignée et en grande série assure l'interchangeabilité parfaite de chaque organe. Les volants, en matière calorifugée éprouvée sont indéformables.

Leur boisseau conique extensible rend tout grippage impossible, et l'usure, s'il y en a, est compensée.

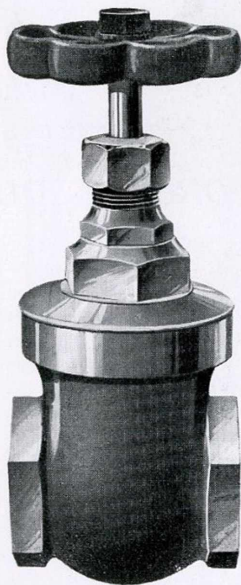
Nos robinets à double réglage se font en toutes dimensions de 12×17 à 33×42. Ils sont livrés avec raccord Union.

Les modèles N° 1 et N° 2 ne comportent pas de cache presse-étoupe.

Les modèles N° 5 et N° 6 se font avec cache presse-étoupe poli.

# ROBINETS A VANNE N° 800

ENTIÈREMENT EN BRONZE  
A DOUBLE OPERCULE ET VOLANT FONTE



Robinet à vanne N° 800

Ces robinets sont en bronze; seul le volant est en fonte. Ils peuvent être employés à une pression de marche de 16 hectopièzes pour l'eau chaude et de 10 hectopièzes pour la vapeur.

Ils se font dans toutes les dimensions de 12×17 à 50×60 et sont livrés taraudés au pas des tubes du commerce.



## RACCORDS-UNION

EN BRONZE



Raccord coudé N° 12

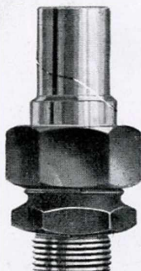


Raccord droit N° 11

Ces raccords sont très facilement démontables. Ils se font aux diamètres de 12×17 à 33×42.

## RACCORDS A SOUDER

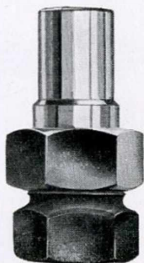
EN BRONZE



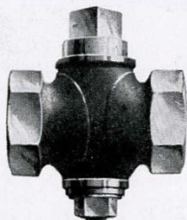
Raccord à  
jonction mâle  
N° 530

Ces raccords permettent d'assurer la jonction entre les tuyauteries en fer taraudées au pas du gaz et les tuyaux en plomb.

Ils peuvent être livrés soit avec filetage mâle, soit avec taraudage femelle pour tubes de 12×17 à 20×27.



Raccord à  
jonction femelle  
N° 531



Robinet N° 100

## ROBINET

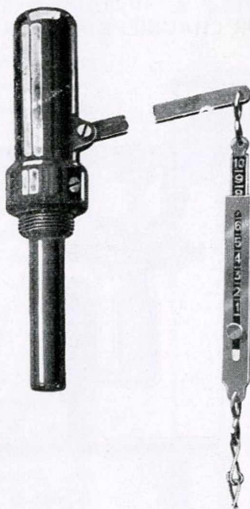
### A BOISSEAU

POUR TUBES DE 20×27

Ce robinet est en bronze, avec clé de manœuvre en fonte malléable.

# RÉGULATEUR "CHAPPÉE"

POUR CHAUDIÈRE A EAU CHAUDE



Ce régulateur donne des indications précises entre 30° et 120°. Il fonctionne d'une façon très régulière et est indé réglable. Sa construction très soignée en fait un appareil élégant et robuste, de durée pratiquement illimitée.

Il se compose :

1° d'un **thermostat** très sensible avec vis de réglage.

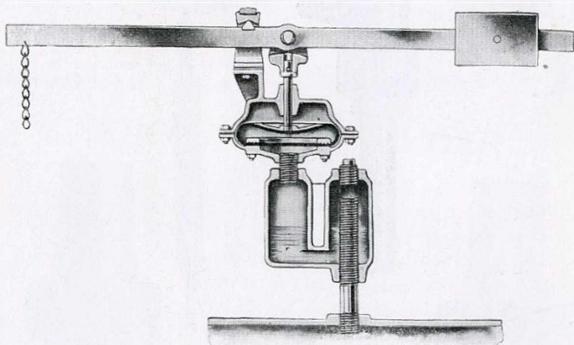
2° d'une **gaine** en cuivre rouge fileté en 26×34 qui se visse une fois pour toutes dans l'orifice prévu à cet effet dans la chaudière et permet éventuellement de retirer le thermostat sans vider l'installation.

3° d'un **chapeau** que l'on fixe sur la gaine au moyen de trois vis après avoir orienté le levier dans la direction convenable. Le ressort de rappel placé dans le chapeau permet d'équilibrer dans tous les cas le volet de prise d'air.

Après réglage de la chaînette, le régulateur n'exige ni surveillance ni entretien.

# RÉGULATEUR A POCHE "CHAPPÉE"

POUR CHAUDIÈRE A VAPEUR



Le principe de fonctionnement de ce régulateur réside dans la déformation d'une membrane en caoutchouc constamment en contact avec une couche d'air. Cet air emmagasiné à la partie supérieure d'un siphon reçoit par l'intermédiaire d'une nappe d'eau la pression de vapeur régnant dans la chaudière. Ce dispositif a l'avantage de ne pas mettre la vapeur en contact avec la membrane et par conséquent de conserver au caoutchouc sa souplesse, ce qui assure sa durée.

La transmission des oscillations se fait par l'intermédiaire d'une tige en laiton bien guidée et d'un levier portant une articulation à couteau, ce qui rend l'appareil sensible aux plus petites variations de pression.

Pour les commandes des régulateurs seuls, indiquer le type et le numéro des chaudières auxquelles ils sont destinés.



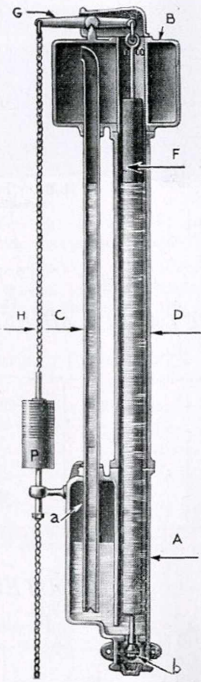
# RÉGULATEUR HYDROSTATIQUE

## “CHAPPÉE”

POUR CHAUDIÈRE A VAPEUR

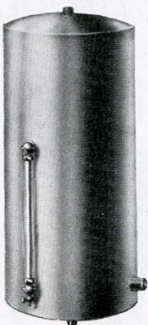
Cet appareil se fait en quatre dimensions correspondant respectivement à des pressions de régime maximum de 100, 150, 200 et 250 grammes.

Il comporte un coffre en fonte A, relié à la chaudière par deux tubulures, a et b, dont l'une est au-dessus, l'autre au-dessous du niveau moyen. Ce coffre porte deux colonnes creuses, C et D, qui débouchent sous l'eau et dont l'extrémité supérieure aboutit à une boîte de sûreté B. Un flotteur F, dont le déplacement vertical est fonction de la pression dans la chaudière, transmet son mouvement à un fléau G, relié par une chaînette H, chargée de poids P, au volet d'entrée d'air de la porte du foyer. Ce flotteur règle ainsi l'allure de combustion dans le foyer.



Le tube C agit comme tube de sûreté et laisse échapper la vapeur dans la boîte B, lorsque l'excès de pression dans le coffre A est suffisant pour refouler le niveau de l'eau en-dessous de son extrémité inférieure.

Les variations de régime s'obtiennent en modifiant le nombre de disques dont est chargé le contrepois. Lorsque celui-ci est chargé de la série complète des disques, le clapet d'air se ferme à froid et ne permet plus la combustion dans le foyer.



# VASES D'EXPANSION

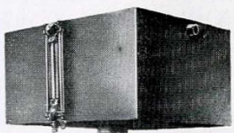
EN TOLE D'ACIER GALVANISE  
POUR LE CHAUFFAGE  
A EAU CHAUDE

## VASES CYLINDRIQUES

Capacité	Hauteur	Diamètre	Orifices
litres	$\frac{c}{m}$	$\frac{c}{m}$	$\frac{m}{m}$
20	40	25	20×27
50	50	37	20×27

N.B. — Les orifices pour garnitures de niveau d'eau sont taraudés en 12×17.

## VASES RECTANGULAIRES

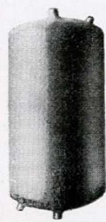


Capacité	Longueur	Largeur	Hauteur	Orifices
litres	$\frac{c}{m}$	$\frac{c}{m}$	$\frac{c}{m}$	$\frac{m}{m}$
20	50	25	15	20×27
30	50	30	20	20×27

N.B. — Les orifices pour garnitures de niveau d'eau sont taraudés en 12×17.

## BOUTEILLES DE LAVABO

Pression d'épreuve : 10  $\frac{kgs}{m^2}$

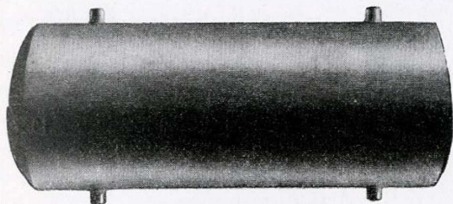


Capacité	Diamètre	Longueur	Orifices d'alimentation	Orifices des réchauffeurs
litres	$\frac{c}{m}$	$\frac{c}{m}$	$\frac{m}{m}$	$\frac{m}{m}$
30	30	50	15×21	20×27
50	32	70	15×21	26×34

# RÉSERVOIRS

POUR DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE

PRESSION D'ÉPREUVE : 10 kgs/cm<sup>2</sup>



Tous nos réservoirs sont **épurés à 10 kgs de pression** et peuvent être placés **verticalement** ou **horizontalement**.

Les réservoirs placés verticalement permettent de soutirer toute la réserve d'eau à la même température, tandis qu'avec les réservoirs placés horizontalement on ne dispose pratiquement en eau chaude que des 2/3 de leur capacité.

TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES

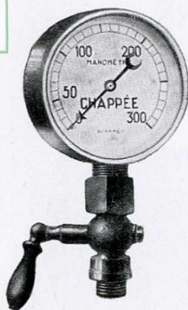
Capacité	Longueur	Diamètre	Surface de chauffe	Orifices d'alimentation	Orifices du réchauffeur
litres	mètres	mètres	m <sup>2</sup>	"a	"a

I. — MODÈLES A RÉCHAUFFEUR SIMPLE

100	0,87	0,40	0,40	15×21	20×27
150	1,03	0,45	0,60	20×27	26×34
200	1,12	0,50	0,80	20×27	26×34
250	1,25	0,55	1,00	20×27	33×42
300	1,39	0,55	1,20	26×34	40×49

II. MODÈLES A RÉCHAUFFEUR ANNULAIRE

100	0,87	0,40	0,60	15×21	26×34
150	1,03	0,45	0,90	20×27	26×34
200	1,12	0,50	1,15	20×27	33×42
250	1,25	0,55	1,30	20×27	40×49
300	1,39	0,55	1,70	26×34	40×49



## MANOMÈTRES "CHAPPÉE" A CADRAN

POUR CHAUDIÈRES A VAPEUR

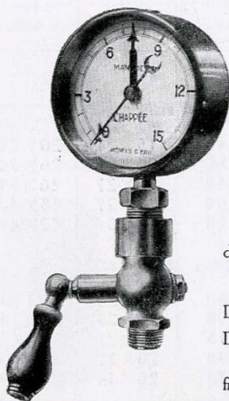
Les chaudières "Chappée D" à vapeur sont normalement livrées avec un manomètre gradué de 0 à 300 grammes, avec cadran argenté de 100<sup>m</sup>/<sub>m</sub>. Filetage 15×21.

Tous les manomètres sont livrés avec un robinet de contrôle 15×21.

## MANOMÈTRES A MERCURE

POUR CHAUDIÈRES A VAPEUR

Ce manomètre est gradué de 0 à 300 grs. Il est livré complet, avec la charge de mercure nécessaire à son fonctionnement.



## INDICATEUR DE HAUTEUR D'EAU "CHAPPÉE"

POUR CHAUDIÈRES  
A EAU CHAUDE

Ces indicateurs donnent la hauteur exacte du niveau d'eau dans les installations.

Ils se font en deux modèles :

Diam. 65<sup>m</sup>/<sub>m</sub> : gradué à 5 ou 15 mètres.

Diam. 100<sup>m</sup>/<sub>m</sub> : gradué à 15 ou 30 mètres.

Ils sont fournis avec robinet de contrôle fileté mâle en 12×17.



# THERMOMÈTRES

POUR CHAUDIÈRES A EAU CHAUDE

Nos thermomètres se font en deux modèles :

Petit modèle pour chaudières "Chappée A"

Grand modèle pour chaudières "Chappée D".

Le thermomètre proprement dit est distinct de sa gaine de protection; celle-ci se visse une fois pour toutes dans l'orifice prévu à cet effet sur la chaudière. On y introduit ensuite le thermomètre, ce qui réduit au minimum les risques de casse de la colonne de verre.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du thermomètre, il est recommandé de remplir d'huile l'intérieur du plongeur.

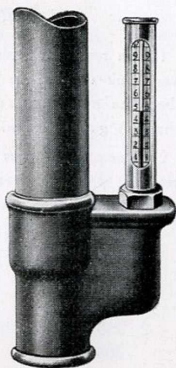
Les gaines de nos thermomètres sont filetées en 15×21.



## TÉ PORTE-THERMOMÈTRE

Ce té est destiné à recevoir le thermomètre petit modèle figuré ci-dessus. Il peut également se monter sur le départ d'eau chaude de n'importe quelle chaudière, toutes les fois qu'il n'est pas possible de placer directement le thermomètre sur la chaudière elle-même.

Se fait pour tubes de 40×49 et 50×60.







# LE "TANK-C"

ACCUMULATEUR D'EAU CHAUDE SOUS PRESSION  
MIXTE PAR CHAUFFAGE CENTRAL  
ET PAR CHAUFFAGE AU GAZ

(BREVETÉ S.G.D.G.)

Dans les localités où existe une distribution de gaz, nous conseillons l'emploi de notre "Tank-C" aux lieu et place du réservoir ordinaire. Cet appareil permet d'obtenir à volonté, avec ou sans l'aide de la chaudière ou de la cuisinière, le chauffage de l'eau sous pression contenue dans le réservoir.

Le "Tank-C" appareil mixte, se branche sur le circuit du chauffage central et sur le gaz et permet :

**L'HIVER** : d'utiliser l'eau chauffée par le circuit de la chaudière sans recourir au gaz.

**L'ÉTÉ** : d'accumuler de l'eau chaude à haute température (70 à 80°) par chauffage au gaz, la chaudière étant éteinte.

**PAR TEMPS DOUX** : lorsque l'allure de marche réduite de la chaudière ne permet pas d'obtenir une température suffisamment élevée dans le réservoir, d'élever cette température au degré désiré en allumant le gaz, après avoir fermé les vannes du circuit.

## PRINCIPAUX AVANTAGES

1° Un rendement calorifique maximum est obtenu par la disposition du foyer, d'où dépense de gaz peu élevée; le brûleur ne comportant que 4 becs, ne nécessite qu'une canalisation de faible section alimentant un réchaud à gaz ordinaire.

Un compteur 5 becs est plus que suffisant, avantage très intéressant, permettant d'obtenir, avec une consommation horaire de 600 litres de gaz environ, selon la contenance des appareils :

50 litres d'eau à 75°	après 1 h. 30	de fonctionnement.	
100	—	—	3 h.
150	—	—	4 h. 30
200	—	—	6 h.
250	—	—	7 h. 30
300	—	—	9 h.

Lorsque l'appareil est en veilleuse, la consommation de gaz est de 80 litres-heure environ.

2° La combustion parfaite du gaz et la faible consommation horaire permettent au "Tank-C" de fonctionner sans ventilation extérieure, et cette particularité sera très appréciée, cette question étant très souvent assez difficile et, parfois, presque impossible à résoudre; dans le cas où l'appareil serait placé dans la salle de bains ou dans un local insuffisamment aérés, il sera bon de mettre un tuyau débouchant à l'extérieur, au ras du mur, et raccordé au cône aspirateur livré avec l'appareil, ce qui ventilerait la pièce en même temps; si un refoulement d'air se produit à l'intérieur par moments, cela n'aura aucun inconvénient pour la marche du "Tank-C"

3° Le réchauffeur annulaire à très grande surface de chauffe permet d'obtenir une accumulation rapide par le chauffage central.

4° Ces appareils, d'une contenance de 50, 100, 150, 200, 250 ou 300 litres, permettent d'avoir toujours disponible cette quantité d'eau à haute température (de 50° à 60° par le chauffage central et de 70° à 80° par le gaz) pour le bain, la cuisine, la buanderie ou tout autre usage.

5° Etant calorifugés, la déperdition des calories est très minime et, après extinction, l'eau conserve très longtemps sa température.

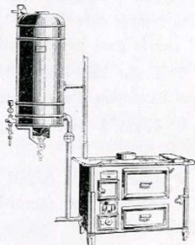
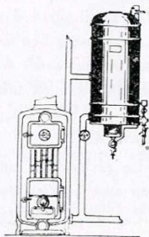
6° Etant à pression, on peut obtenir l'eau chaude à tous les postes désirés.

7° L'arrivée, le départ du circuit primaire et de la distribution d'eau du "Tank-C" se raccordent comme ceux d'un réservoir à réchauffeur ordinaire.

Il suffit de brancher le gaz à l'appareil pour obtenir une installation complète.

# LE "TANK" C

ACCUMULATEUR D'EAU CHAUDE SOUS PRESSION  
MIXTE PAR CHAUFFAGE CENTRAL  
ET PAR CHAUFFAGE AU GAZ  
(BREVETÉ S.G.D.G.)



## CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

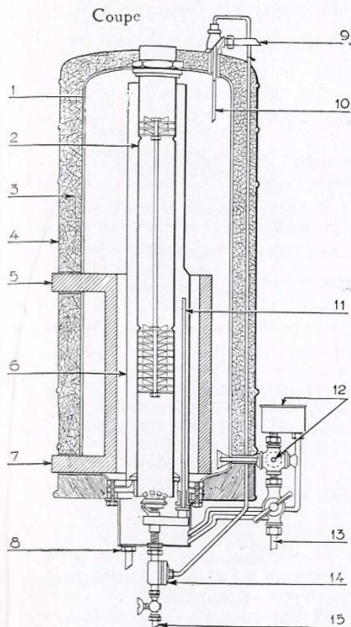
N°	Capacité	Diamètre	Hauteur	Poids	Surface de chauffe du réchauffeur	Compteur à gaz	Consomm <sup>en</sup> horaire de gaz	Durée de chauffage au gaz
	litres	$\frac{m}{n}$	$\frac{m}{n}$	kgs				
415	50	42	100	75	0.35	5	600	1 $\frac{1}{2}$
416	100	47	125	100	0.50	5	600	3
418	150	54	125	120	0.80	5	600	4 $\frac{1}{2}$
419	200	61	125	135	1.05	5	600	6
420	250	66	125	165	1.15	5	600	7 $\frac{1}{2}$
421	300	71	125	180	1.30	5	600	9

# LE "TANK" C

ACCUMULATEUR D'EAU CHAUDE SOUS PRESSION



Coupe



Légende

1. Réservoir tôle galvanisée.
2. Foyer avec ailettes.
3. Liège torréfié.
4. Enveloppe extérieure.
5. Arrivée chauffage 33×42
6. Dispositif contre l'entartrage.
7. Retour chauffage 33×42.
8. Expansion 20  $\frac{m}{m}$ .
9. Eau chaude 10 à 16  $\frac{m}{m}$ .
10. Fusible à 95°.
11. Thermostat métallique.
12. Soupapes de sûreté.
13. Eau froide 10 à 16  $\frac{m}{m}$ .
14. Dispositif de sécurité.
15. Arrivée de gaz 10 à 13  $\frac{m}{m}$ .

## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

Les "TANKS C" sont construits avec :

- 1° Réservoir en tôle d'acier de 3  $\frac{m}{m}$  jusqu'aux 200 litres et 4  $\frac{m}{m}$  pour les 250 et 300 litres, galvanisé et éprouvé à 12 kilos de pression.
- 2° Foyer cuivre rouge étiré de 2  $\frac{m}{m}$  garni d'ailettes démontables cuivre complété par un dispositif breveté en cuivre rouge, dont le but est d'empêcher l'entartrage de la surface de chauffe lorsque le "TANK C" fonctionne au Gaz.
- 3° Réchauffeur annulaire à grande surface de chauffe pour accumulation d'eau par chauffage central.
- 4° Thermostat Métallique assurant un fonctionnement automatique.
- 5° Dispositif de Sécurité empêchant l'eau de l'accumulateur de dépasser 95°.
- 6° 2 Soupapes de Sûreté pour l'expansion d'un fonctionnement parfait.

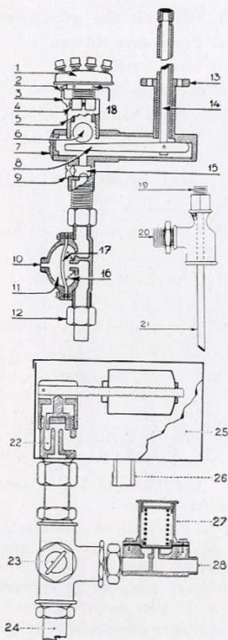
Livrés calorifugés et complets avec robinets d'arrêt d'eau et de gaz, console de fixation, prêts à poser et à brancher sur le Chauffage Central.

Sur demande les appareils peuvent être livrés avec thermomètre robinet de vidange, trépied au lieu de consoles.

# LE "TANK" C

## THERMOSTAT ET APPAREILS DE SÉCURITÉ

Coupes



LÉGENDE

- 1 Brûleur 4 becs.
- 2 Aiguille de butée.
- 3 Ergot de butée du brûleur.
- 4 Vis de serrage du brûleur.
- 5 Siège du brûleur.
- 6 Bille.
- 7 Bouchon.
- 8 Palet'e.
- 9 Bouchon du régulateur.
- 10 Raccordement du tube du fusible.
- 11 Dispositif de sécurité de gaz.
- 12 Arrivée de gaz.
- 13 Platine de fixation du Thermostat.
- 14 Thermostat.
- 15 Régulateur à gaz.
- 16 Ressort de rappel.
- 17 Membrane du dispositif.
- 18 Trous pour réglage du brûleur.
- 19 Raccordement du tube du fusible.
- 20 Départ d'eau chaude.
- 21 Fusible.
- 22 Soupape à contre poids.
- 23 Bouchon de vidage.
- 24 Arrivée d'eau.
- 25 Boite de soupape.
- 26 Raccord d'expansion de soupape.
- 27 Soupape détendeur.
- 28 Raccord de soupape détendeur.

### CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

**THERMOSTAT.** — Entièrement métallique indéréglaible avec palette "8" manœuvrant la bille "6" diminuant ou augmentant, selon la température de l'eau, le passage du gaz au brûleur en "5"

**DISPOSITIF DE SÉCURITÉ.** — Constitué par un fusible se désagrégant à 95° et permettant à l'eau sous pression de passer par le tube et, en appuyant sur la membrane "17", d'obturer complètement le passage du gaz et évitant ainsi tout danger d'accident.

**SOUPAPES.** — 1° à contreponds réglée à 1 kilo au dessus de la pression utilisée.  
2° à détendeur " 2 kgs " " " "

Le Thermostat peut-être réglé pour température de 40 à 80°.

Les soupapes sont réglables pour toutes les pressions.



# LE "VIGIL" SPÉCIAL

CHAUFFE-EAU A GAZ POUR SERVICE D'ÉTÉ.  
DANS UNE DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE  
PAR CHAUFFAGE CENTRAL EXISTANTE



## AVANTAGES

Le "Vigil Spécial" est l'appareil parfait pour compléter une installation existante de distribution d'eau chaude par chauffage central.

Raccordé sur le circuit primaire, il permettra, l'été, de remplacer la chaudière pour le chauffage de l'eau du réservoir à réchauffer.

Les "Vigil Spécial" existant en deux modèles :

1° à 1 foyer N° 330, puissance 2.400 calories-heure,

2° à 2 foyers N° 335, puissance 4.800 calories-heure.

peuvent être employés pour des réservoirs de 50 à 500 litres.

La durée de chauffage pour porter 100 litres d'eau de 10 à 75° étant de trois heures avec le modèle à 1 foyer et de une heure et demie avec le modèle à 2 foyers, nous recommandons d'employer le "Vigil Spécial" N° 330 pour réservoir de 50 à 150 litres et le "Vigil Spécial" N° 335 pour réservoir de 200 litres et au-dessus.

## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

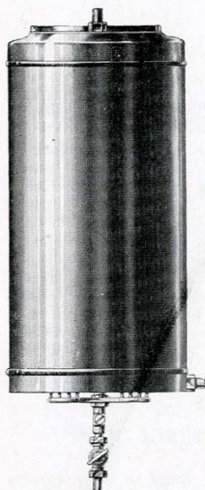
Le "Vigil Spécial" est construit en cuivre rouge de 1<sup>m/m</sup> éprouvé à 1 kg. 500 de pression, avec foyer en cuivre rouge de 2<sup>m/m</sup> d'épaisseur, garni d'ailettes, calorifugé par du liège torréfié, recouvert d'une enveloppe en cuivre de 6/10° et livré avec robinet d'arrêt de gaz et raccord de départ et de retour du circuit en 20/27; il est muni d'un thermostat entièrement métallique identique à celui du "Tank-C" qui en assure la marche automatique : lorsque l'eau atteint la température de réglage, le thermostat agit et les becs se mettent en veilleuse; en puisant de l'eau chaude, l'eau froide de remplacement diminuant la température de celle du circuit, le thermostat agit sur le brûleur et les becs se rallument en grand.

**Observations.** — Les tuyauteries du circuit et le réservoir doivent être calorifugés, afin d'éviter les pertes de calories et une dépense de gaz excessive.

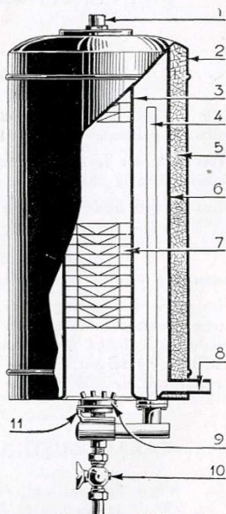
**Nota.** — Le principe de fonctionnement du "Vigil Spécial" étant le même que celui du "Tank-C" se reporter aux indications et particularités concernant cet appareil.

# “VIGIL SPÉCIAL”

CHAUFFE-EAU A GAZ POUR ACCUMULATION  
D'EAU CHAUDE PAR RÉSERVOIR A RÉCHAUFFEUR  
SERVICE D'ÉTÉ



N° 335 — 2 Foyers  
Puissance 4800 calories



N° 330 — 1 Foyer  
Puissance 2400 calories

## LÉGENDE

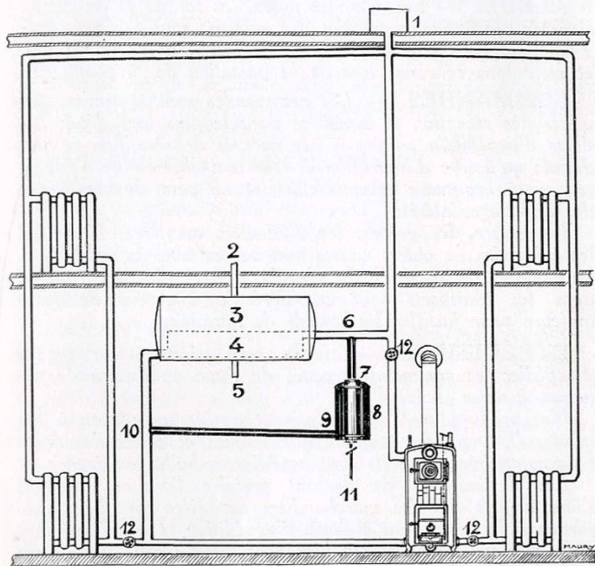
- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Départ circuit 20×27.                                  | 7  | Ailettes cuivre rouge.                                |
| 2 | Enveloppe cuivre rouge.                                | 8  | Retour circuit 20×27.                                 |
| 3 | Foyer cuivre rouge 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> .     | 9  | Brûleur 4 becs.                                       |
| 4 | Thermostat métallique.                                 | 10 | Arrivée de gaz 10 ou 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> . |
| 5 | Liège torréfié.  | 11 | Butée du Brûleur.                                     |
| 6 | Réservoir cuivre rouge 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> . |    |   |

## CARACTÉRISTIQUES

Numéro	Modèle	Diamètre		Poids	Puissance calories	Compteur à gaz	Consommation de Gaz	Durée de chauffage pour 100 litres
		cm	in					
330	1 foyer	25	60	12	2400	5 becs	lit/h 600	3 heures
335	2 foyers	29	60	17	4800	5 becs	1200	1 heure 1/2

## "VIGIL SPÉCIAL"

SCHÉMA D'INSTALLATION POUR SERVICE D'ÉTÉ  
DANS UNE DISTRIBUTION EXISTANTE  
D'EAU CHAUDE PAR CHAUFFAGE CENTRAL



### LÉGENDE

- |   |                                 |    |                                 |
|---|---------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Vase d'expansion.               | 7  | Départ du chauffe-eau.          |
| 2 | Départ d'eau chaude.            | 8  | "Vigil Spécial".                |
| 3 | Réservoir.                      | 9  | Retour du circuit 20x27.        |
| 4 | Réchauffeur.                    | 10 | Branchement sur retour circuit. |
| 5 | Arrivée d'eau chaude.           | 11 | Arrivée de gaz 10 ou 13 %.      |
| 6 | Branchement sur départ circuit. | 12 | Vannes d'arrêt.                 |

### INSTRUCTIONS DE POSE SUR CIRCUIT CHAUFFAGE

Le "Vigil Spécial" étant construit pour résister à une pression de 1 kg 500 pourra être branché sans inconvénient sur tout circuit de distribution d'eau chaude par chauffage central. Le schéma ci-dessus montre la simplicité d'installation il suffit de raccorder le "Vigil Spécial" au départ et au retour du circuit et de brancher le gaz sur l'appareil pour obtenir un service d'été de distribution d'eau chaude pratique et économique.



# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

**ALBUM.** Les prix, les poids, les formes et les dimensions de nos appareils peuvent être modifiés sans avis préalable. Toutefois, les commandes en carnet seront exécutées au prix et conditions convenus lors de la passation de la commande.

**COMMANDES.** Les commandes sont transmises aux usines dès réception et expédiées dans le plus bref délai. Les dates d'expédition portées à nos accusés de réception ne sont donnés qu'à titre d'indication et leur non observation n'engage en aucun cas notre responsabilité et ne peut donner lieu à des dommages-intérêts.

La guerre, les grèves, les difficultés ouvrières, l'incendie, les épidémies ou autres causes pouvant entraver la production, le manque de matériel de chemin de fer, les interruptions dans les transports sont considérés comme cas de force majeure pour justifier les retards de livraison.

**EXPÉDITIONS.** Nous nous réservons la faculté d'expédier les commandes reçues de l'une ou l'autre de nos usines, à notre choix.

Nos produits sont vendus pris et agréés sur wagon à nos usines. Ils voyagent toujours aux risques et périls des destinataires, même lorsqu'ils sont expédiés emballés ou franco.

Les destinataires ne devront prendre livraison qu'après s'être assurés que les marchandises expédiées sont bien conformes à la facture ou à l'avis d'expédition et que le nombre et la marque des colis sont bien conformes à ceux inscrits sur la lettre de voiture.

Dans le cas où ils constateraient des manquants, des marques différentes ou des avaries, ils auront soin de ne prendre livraison qu'après avoir consigné leurs réserves sur le livre d'émargement de la gare.

Les réserves devront être confirmées par lettre recommandée dans les trois jours qui suivront la réception du matériel.

La lettre de voiture est toujours à la charge du client et facturée en même temps que les marchandises.

Les frais de transport sont facturés pour toute commande à destination d'une même gare dont le montant est inférieur à 1.000 frs. (frais d'octroi et de camionnage non compris)



Les autres commandes sont expédiées en P.V (tarif spécial réduit) franco gare destinataire si cette dernière est située sur un des grands réseaux français; sinon, le franco s'entend jusqu'à la gare de transit avec la gare d'intérêt local desservant le lieu de destination.

Les commandes à destination de l'Etranger, sont, sauf stipulation contraire, expédiées franco gare frontière, tous autres droits, taxe, frais d'emballage, etc..., restant à la charge de l'acheteur.

Lorsque sur la demande d'un client, une expédition est faite en grande vitesse, les frais supplémentaires en résultant lui sont toujours facturés.

**RETOUR DES MARCHANDISES.** — Tout retour de marchandises doit, au préalable, être convenu avec nous.

Toute marchandise retournée pour quelque cause que ce soit doit porter une étiquette avec le nom et l'adresse du client auquel elle a été facturée.

En aucun cas, nous ne pouvons accepter le retour de marchandises à notre bureau de Paris.

**GARANTIE.** Nos appareils sont garantis pendant un an contre tout défaut de fabrication lorsqu'ils sont employés dans des conditions de fonctionnement normal. Si un défaut de fabrication est reconnu dans une pièce, nous fournissons une nouvelle pièce en échange mais notre responsabilité est limitée à cette fourniture sans que nous puissions être astreints en aucun cas à remboursement, indemnité ou dommages-intérêts.

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES.** Il est expressément stipulé que toutes clauses imprimées en marge ou dans le corps des feuilles de commandes de nos clients et contraires aux clauses et conditions générales ci-dessus ne peuvent nous être opposées si elles n'ont fait l'objet d'un accord préalable et spécial.

Toute modification à nos conditions générales de vente et de paiement doit, pour être valable, être acceptée par nous, par écrit.

Toute commande comporte de plein droit élection de domicile à notre Siège social à Paris et, en cas de contestation, les Tribunaux de la Seine seront seuls compétents, même en cas de pluralité de défenseurs ou d'appel en garantie. Nos traites, toujours acceptables, ne sont pas une dérogation à cette clause attributive de juridiction.





# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Accumulateur d'eau chaude "TANK C"	58 à 62
Bouteilles de lavabo .	54
Chaudières "CHAPPÉE A"	9 à 17
"CHAPPÉE D"	19 à 29
Chauffe-eau "VIGIL SPECIAL"	63 à 65
Colliers et consoles pour radiateurs sans pieds.	42
Conditions générales de vente	66 et 67
Fourneaux de chauffage "CHAPPÉE"	30 à 34
Hydromètres	56
Manomètres.	56
Montage des radiateurs	43
Raccords pour tuyaux à ailettes.	45 et 46
Raccords-union et à souder	50
Radiateurs (généralités sur les)	35
— "CHAPPÉE" N° 4	36 et 37
"CHAPPÉE" N° 6	38 et 39
— "CHAPPÉE" muraux	40 et 41
Régulateur à eau chaude	51
— à poche	52
— hydrostatique	53
Réservoirs pour distribution d'eau chaude.	55
Robinets à double réglage.	48
à vanne	49
à boisseau	50
Supports pour batteries verticales quinconcées	44
— — tuyaux à ailettes.	47
réglables pour radiateurs sans pieds	42
Thermomètres.	57
Tuyaux à ailettes circulaires	44
pour l'industrie du froid	45
Vases d'expansion	54

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**  
Agent exclusif de vente du Chauffage Central Chappée



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM



VIGIER & BRUNISSEN  
PARIS